



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Bid Receiving Unit/ Réception des soumissions
Attn: Carmelia Da Silva
Mail Stop/Arrêt postal 15
73 Leikin Drive
Ottawa, Ontario K1A 0R2

All persons delivering mail, parcels and bids to the Mail Parcel and Screening Facility will be asked to provide government photo identification and a contact number as part of an enhanced security protocol.

Dans le cadre d'un protocole de sécurité amélioré, toute personne qui livre le courrier, les paquets et les soumissions à l'installation d'inspection du courrier et des colis devra désormais présenter une carte d'identité avec photo émise par le gouvernement et un numéro de téléphone.

**SOLICITATION
AMENDMENT 001**

**MODIFICATION DE
L'INVITATION 001**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments: - Commentaries:

THIS DOCUMENT DOES NOT CONTAIN A
SECURITY REQUIREMENT

LE PRÉSENT DOCUMENT NE COMPORTE PAS
D'EXIGENCE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

Title – Sujet Mattress, Prisoner, High Risk / Matelas pour prisonnier à risque élevé		Date July 20 th, 2018 20 Juillet 2018
Solicitation No. – N° de l'invitation 201801688		Amendment No. – N° de la modification # 002
Client Reference No. - No. De Référence du Client 201801688		
Solicitation Closes – L'invitation prend fin		
At /à :	2 : 00 pm EST	EDT(Eastern Daylight Time) HAE (heure avancée de l'Est)
On / le :	August 13th, 2018 - 13 août 2018	
F.O.B. – F.A.B	GST – TPS	Duty – Droits
Destination of Goods and Services – Destinations des biens et services Does not change – Ne change pas		
Instructions See herein - Voir aux présentes		
Address Inquiries to – Adresser toute demande de renseignements à Carmelia DaSilva Procurement and Contracting Officer		
Telephone No. – No de téléphone 613-843-3896		Facsimile No. – No de télécopieur 613-825-0082



La modification n° 2 de l'invitation n° 201801688 est apportée pour répondre aux questions suivantes :

Question 1

Je souhaite obtenir des renseignements supplémentaires sur l'appel d'offres. Quelle est la taille des lits que vous recherchez, et avez-vous besoin qu'ils fassent l'objet d'une vérification d'état-major?

Réponse 1

Veuillez vous référer au document de spécifications de la GRC sur Achats et ventes.

Question 2

6.7 Marquage – e. Il ne doit pas y avoir de marquages ou de publicité du fabricant sur l'article, sauf sur l'étiquette intérieure, conformément à la spécification ou à la description de l'achat. Tout défaut de se conformer au présent paragraphe peut mener au rejet des marchandises lors de l'inspection.

Nos boîtes portent habituellement le logo de l'entreprise. S'agirait-il d'une cause de rejet?

Réponse 2

Le marquage et la publicité sont acceptables sur les boîtes, mais pas sur les articles en tant que tels.

Question 3

Quantités optionnelles – La GRC peut émettre quatre (4) modifications par option; comment s'y prendra-t-elle pour répartir les quantités précisées? Par exemple, la quantité estimée pour M8026 (Whitehorse [Yukon]) est de 5. Peuvent-ils répartir la quantité de la façon suivante : $1 + 1 + 1 + 2 = 5$?

Le transport d'un (1) matelas vers le Yukon peut être très onéreux. La GRC peut-elle donner plus de détails sur la façon dont les options seront exercées?

Réponse 3

Non. Il n'est pas possible de fournir une répartition des modifications pour l'instant; il s'agit d'estimations uniquement, et les divisions peuvent choisir de commander ou non les quantités précisées.



Question 4

Écarts pour ce qui est des matériaux des échantillons de présérie. Nous sommes autorisés à un écart pour ce qui est des échantillons de présérie. Il nous reste du matériel de la série antérieure, et les spécifications ont changé légèrement; pouvons-nous utiliser le matériel qui était acceptable selon les spécifications antérieures?

Réponse 4

Tous les matériaux doivent être conformes à la spécification de la GRC G.S. 1045-279, datée du 2017-10-23.

Question 5:

The current Specification requires product label to be silkscreened on the fabric for the PAS; A silkscreen for a single mattress is not economical, can we sew on a label same as previous bid or use an adhesive label in lieu?

La présente spécification exige que l'étiquette du produit soit appliquée par sérigraphie sur le tissu de l'échantillon préalable à l'attribution du contrat. Faire une sérigraphie pour un seul matelas n'est pas économique, pouvons-nous plutôt coudre une étiquette identique à celle utilisée pour la soumission précédente ou utiliser une étiquette adhésive?

Response 5:

A paper copy of the label may be substituted with the pre-contract award sample. The paper label must be representative of the silkscreened label.

Une copie papier de l'étiquette peut être utilisée en remplacement avec l'échantillon préalable à l'attribution du contrat. L'étiquette de papier doit être représentative de l'étiquette produite par sérigraphie.

Question 6

Les rapports d'essai qui sont nécessaires visent les échantillons de présérie et ne sont pas requis pour l'appel d'offres, est-ce bien cela? Les certificats de conformité doivent accompagner la soumission et l'échantillon de présérie.

Réponse 6

Veillez vous référer à l'article 4.1.1.4 Critères techniques obligatoires – Renseignements généraux de l'invitation.